

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
66. Jahrgang

Nr. 1220

15. Juli 2014

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat wurde folgendes Baugesuch eingereicht:

Baugesuchsteller	Singer Architektur AG, Ermatingen
Bauvorhaben	Abbruch Einfamilienhaus / Gartenhaus und Neubau Mehrfamilienhaus mit Tiefgarage
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1349, Fruthwilerstrasse 28, Ermatingen
Auflagefrist	10. Juli 2014 bis 29. Juli 2014

Das Bauvorhaben liegt bei der Gemeindekanzlei Ermatingen während der Auflagefrist auf. Wer vom Bauvorhaben berührt ist und ein schutzwürdiges Interesse hat, kann während der Auflagefrist beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, schriftlich und begründet Einsprache erheben.

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerstand per 30. Juni 2014 beträgt 3121 Personen.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 5. August 2014

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Sanierung Wolfsbergstrasse

In der Wolfsbergstrasse wird im Bereich Waldeingang bis Höhe Schloss der Belag in der Zeit von Mitte Juli bis Mitte August saniert. In dieser Zeit muss mit Behinderungen und teilweisen Strassensperren gerechnet werden. Die Gemeinde bedankt sich bei den Anstössern für das Verständnis.

Programm Bundesfeier 2014

(bei jedem Wetter, auf dem Stediplatz im Festzelt)

17.30 Uhr	Eröffnung der Festwirtschaft auf der Stedi
Ab 19.00 Uhr	Live-Musik mit Waidele's TAKE A DANCE QUARTETT
20.00 Uhr	– Begrüssung durch Gemeindeammann Martin Stuber – Kurzansprache Reto Lagler, Kantonsrat, CVP – Musikalische Darbietung mit Vertreter des Männerchors – Rangverkündigung Augustiade
22.00 Uhr	Fackelschwimmen und Anzünden des Funkens durch die SLRG



Lehrabschluss Stefanie Hauser

Stefanie Hauser hat ihre 3-jährige Lehre als Verwaltungsangestellte bei der Gemeinde Ermatingen erfolgreich abgeschlossen und die Lehrabschlussprüfung bestanden. Der Gemeinderat und alle Mitarbeitenden der Gemeindeverwaltung gratulieren Stefanie ganz herzlich zu diesem Erfolg und freuen sich mit ihr über das Erreichen dieses wichtigen Schrittes in ihrem Berufsleben.

Aus dem Gemeinderat

Baubewilligungen

Aemisegger Markus und Rebekka, Triboltingen, Renovation Werkstatt / Remise Nr. 2/70, auf Liegenschaft Nr. 3177, Hauptstrasse 52, Triboltingen

Seger Daniel und Beat, c/o Construco AG, Ermatingen, Einbau Balkon Süd / Balkonüberdachung mit Photovoltaikanlage Süd beim Gebäude Nr. 1/420, auf Liegenschaft Nr. 207, Obere Seestrasse 60, Ermatingen

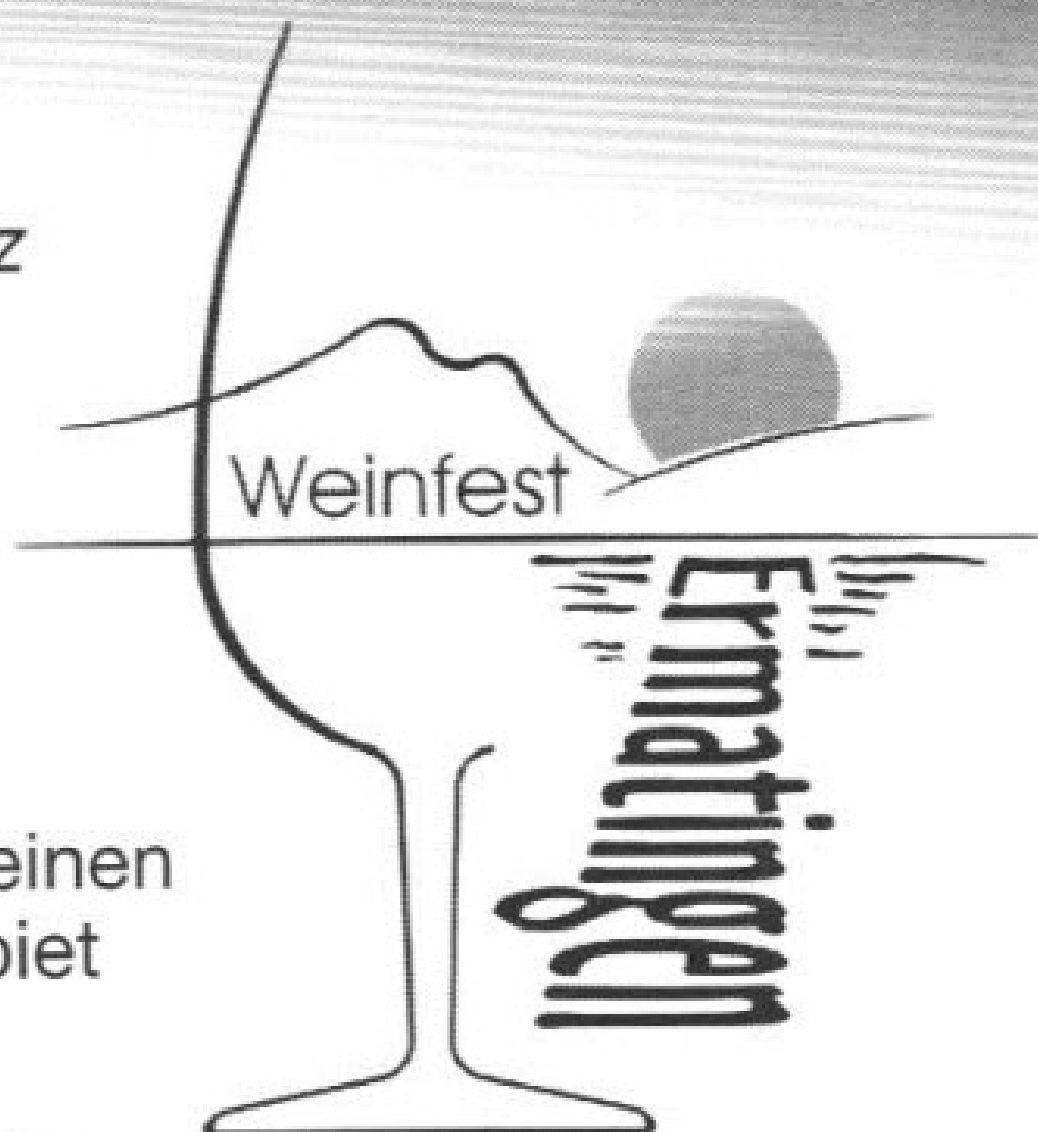
Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. August-Ausgabe sind bis Montag 21. Juli abzugeben, (Farbinserate bis Mittwoch 16. Juli)
Inserate für die 15. August-Ausgabe sind bis Donnerstag, 7. August abzugeben. (Farbinserate bis Montag 4. August)

**Weinfest
auf dem Stediplatz**



Lassen Sie sich
verwöhnen mit
Weiss- und Rotweinen
aus dem Weingebiet
Ermatingen.

Diverse kulinarische
Leckerbissen wie Fischknusperli, Grilladen,
Mah-Meh, Pouletflügeli etc.

Samstag 19. Juli ab 17.00 Uhr
Sonntag 20. Juli ab 10.30 Uhr

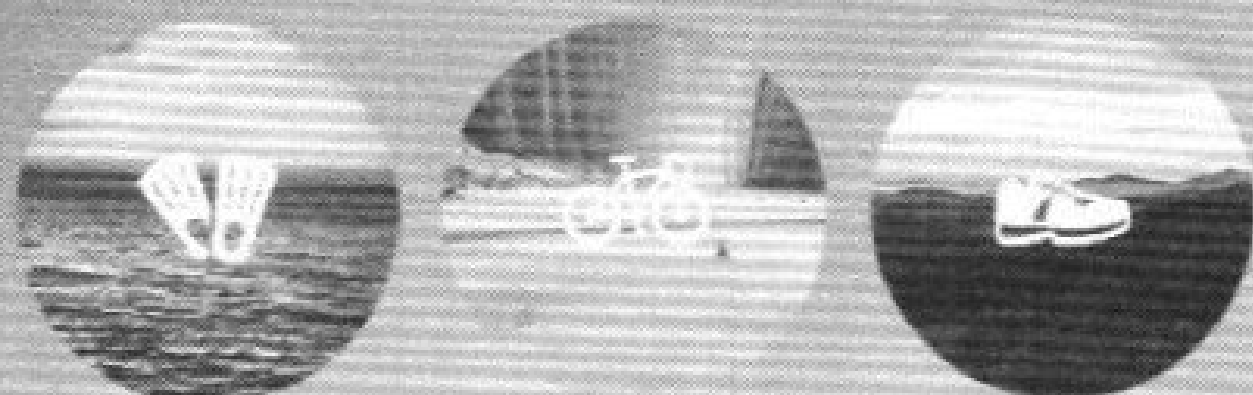
Frühschoppenkonzert mit der
Freibiermusik Allensbach
auf dem Schifflandeplatz

Auf Ihren Besuch freuen sich:
Frauenturnverein + Männturnverein,
Musikgesellschaft, Ju Jutsu-Club,
Panikorchester und SLRG Ermatingen



10. ERMATINGER

PLAUSCH TRIATHLON



SONNTAG | 2014
3. AUGUST

ALS EINZELSTARTER ODER IN EINER GRUPPE, DER START-
SCHUSS ERFOLGT UM 8 UHR IN DER BADI ERMATINGEN.

ANSCHLIESSEND BRUNCH FÜR ATHLETEN, FANS UND FREUNDE.

DETAILS UND ANMELDUNG:
WWW.SLRG-ERMATINGEN.CH



Herzlichen Dank

*an alle die dabei
waren und unseren
grossen Tag zum
perfekten Tag
gemacht haben.*

Ines & René Keller



Herzliche Gratulation!



Unser Lehrling Christian Langenegger hat mit der Note 5,1
die Lehrabschlussprüfung zum Forstwart bestanden.

Wir bedanken uns für seinen Einsatz bei uns
im Betrieb, und wünschen ihm auf seinem
weiteren Berufsweg alles Gute!

Das Forstteam und die Verwaltung der
Bürgergemeinde Ermatingen



Ermatinger Buuremarkt

e'ifach guet!

Unsere Gäste

Fischerei Ribl:
frische Fische aus dem Räucherofen
Ponyhof «ABC-Riite» Tägerwilen:
Kinderreiten (3-12 Jahre)
Ab 11.30 Uhr:
Mobile Schmiede, Marek Krähenbühl:
Nägel schmieden mit Kindern

«Markt-Beizli»:
Treffpunkt für Kaffee & Zmittag

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN

Samstag, 26. Juli
8.30 - 12.30 Uhr
bei der Landi Ermatingen

Wir machen Betriebsferien



Vom 20.7.2014 – 3.8.2014

Tankstelle und Waschanlage bleiben in Betrieb.

Garage Kern AG

8272 Ermatingen • 071/664 11 88 • kerngarage@bluewin.ch



Bei uns hat es Ihr Auto gut.

stop+go

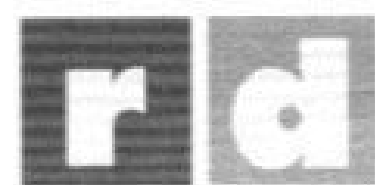
Silber und Leder an den SLRG Ostschweizermeisterschaften

Die Leiter Simone Grüninger und Thomas Ursprung machten sich am 15. Juni mit acht Kindern auf den Weg an die regionalen Wettkämpfe in Netstal (GL).



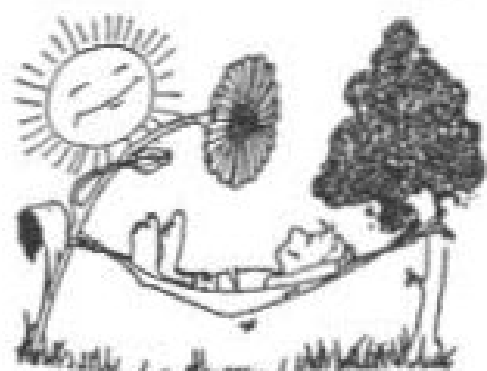
In der Kategorie 2 (Mädchen ab Jg. 2000) starteten Andrea Dällenbach, Kira van Woudenberg, Lara Seiler, Samira Lussi und Sophie Gaudlitz und in der Kategorie 3 (Gemischt bis Jg. 2001) Aline Michel, Sophie Ernst und Mario Zingg und wurden verstärkt durch Livia Thalmann und Cheyenne Gut von der SLRG Weinfelden, ohne welche das Team gar nicht an den Start hätte gehen können.

Das Wetter spielte mit, in insgesamt fünf Disziplinen gaben die Kinder alles. Besonders gut lief es in der Kategorie 3 beim Rettungsballwerfen (320 von 400 Punkten) und bei der Puppenstaffel (1. Rang). Gespannt waren alle nach Abschluss des Wettkampfes bei der Rangverkündung. In der Kategorie 2 erreichten die Mädchen den 4. Rang, was aufgrund des jungen Alters eine sehr starke Leistung ist. Noch besser machte es das Team in der Kategorie 3. Sie schafften den Sprung aufs Podest und wurden mit dem 2. Rang und der Silbermedaille belohnt. Die Zusammenarbeit der SLRG Sektionen Ermatingen und Weinfelden war ein voller Erfolg. Die SLRG Ermatingen konnte die zweiten Jugendwettkämpfe in Folge mit einer Medaille abschliessen.



REICHEN-DRUCK

Betriebsferien vom
23. Juli bis
5. August 2014



Hauptstrasse 103
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 16 32
Fax 071 664 20 14



Alles aus einem Haus

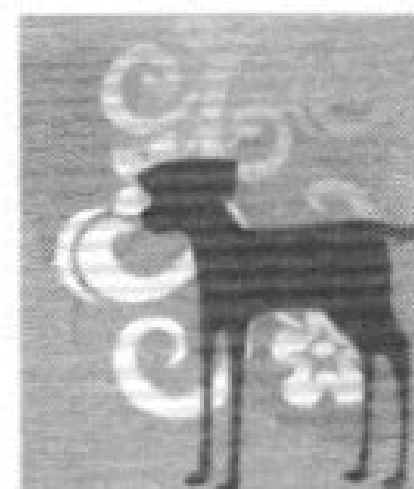


Telefon 071 664 15 62
Telefax 071 664 20 62
info@holzbau-ilg.ch

Wir machen
Betriebsferien
vom 28. Juli bis
8. August 2014

Aromatherapie
hilft bei Fellwechsel

Hundesalon
Hoorschopf



Verwöhnen Sie Ihren lieben Hundefreund mit einem Besuch im Hundesalon mit baden, scheren, trimmen oder Unterwolle entfernen.

Gerne nehme ich Ihre Anmeldung entgegen von Montag-Freitag

Christa Bodenmann, Dipl. Hundecoiffeuse
Schützenhausstrasse 3, 8268 Salenstein
079 228 95 38

Besichtigungstourismus

Nicht mit uns!

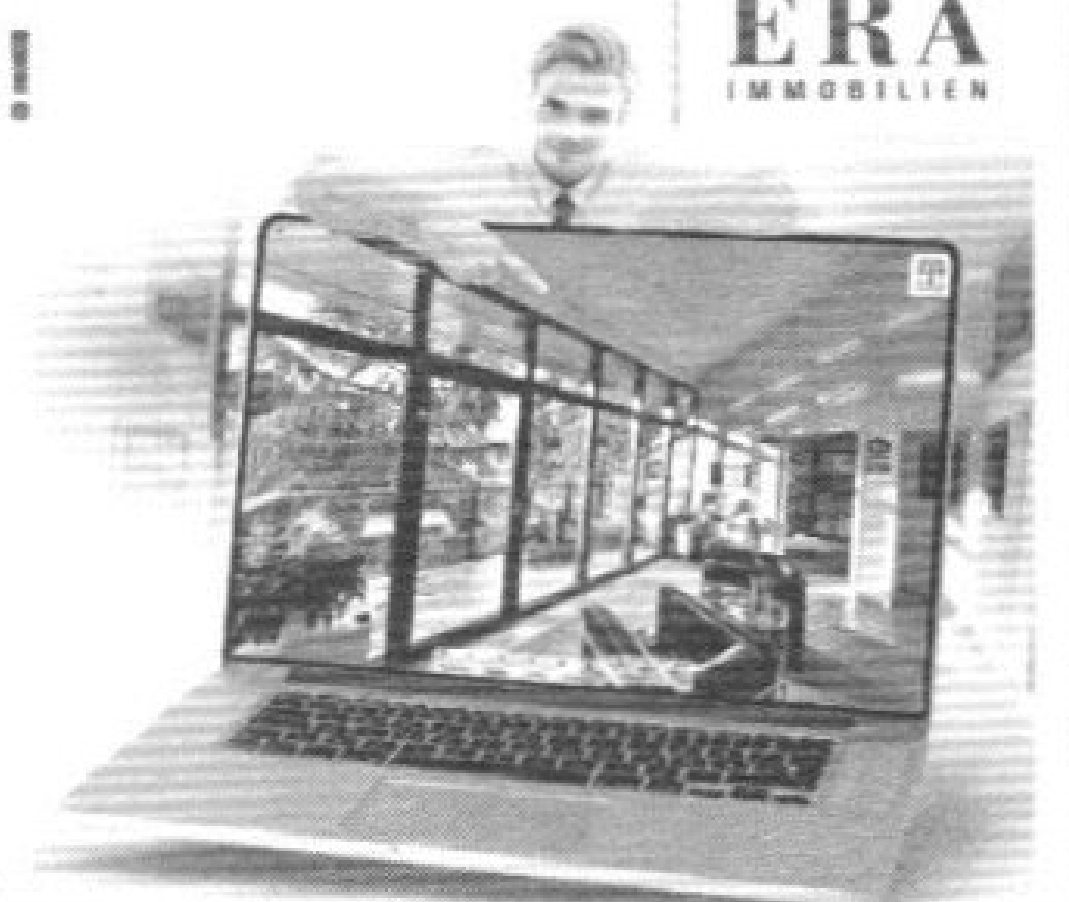


360° Rundgang

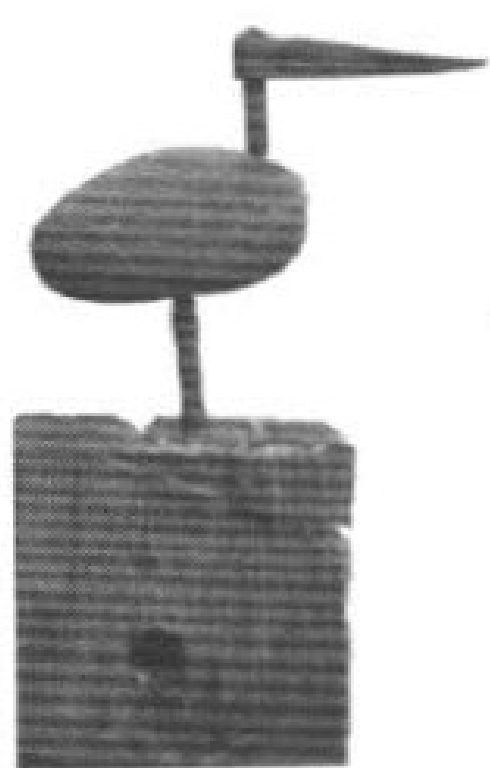
3d.era-immobilien-kreuzlingen.ch/509593/

Wir präsentieren Ihre Immobilie in 3 D

erakreuzlingen.ch



071 671 24 54



Tierisches Alteisen

Ausstellung von B. Ribi

Im Haus zum Schiff

Schiffgasse 21 8272 Ermatingen www.haus-zum-schiff.ch

FLEISCHMANN
IMMOBILIEN



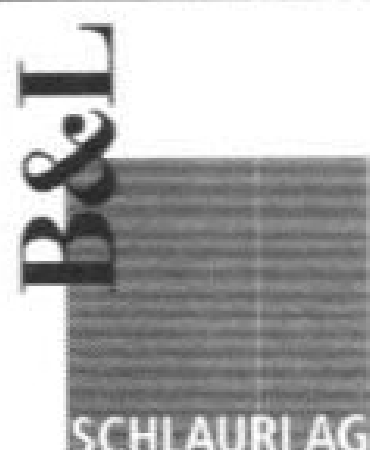
Wohnen in Perfektion

mit Sicht auf Untersee und Insel Reichenau in Salenstein an ruhiger, unverbaubarer Hanglage. 357 m² Nettowohnfläche mit exklusivem, hochwertigem Innenausbau und edlen Materialien. Fr. 1'980'000.-

Fleischmann Immobilien AG

052 740 35 35 www.fleischmann.ch info@fleischmann.ch

B&L Schlauri AG
Laden- und Innenausbau
Hauptstrasse 190
CH-8272 Ermatingen
Telefon +41 (0)71 666 72 72
info@schlauri.ch



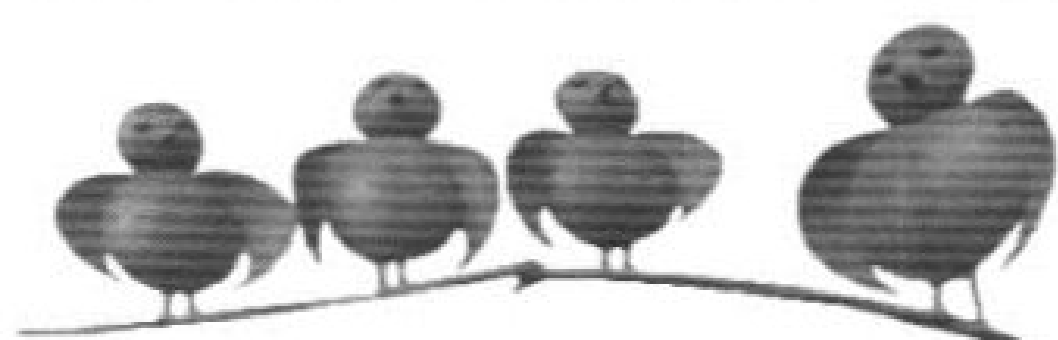
Wir realisieren Aufträge in der ganzen Schweiz mit Schwerpunkt Innenausbau und Ladenbau. Mit unseren 25 Mitarbeitern fertigen wir unsere Schreinerarbeiten in hoher gestalterischer und handwerklicher Qualität.

Schreiner (EFZ) / (w/m)

CNC-Maschinist (Schreiner EFZ) / (w/m)

Magaziner / Betriebsarbeiter Logistik (w/m)

Auf unserer Website www.schlauri.ch finden Sie die detaillierten Inserate.
Daniel Schlauri freut sich auf Ihre Bewerbung oder Anruf.



Genossenschaft Spatzenhof
Ermatingen

Wir vermieten nach Vereinbarung
an zentraler, ruhiger Lage

sonnige 4½-Zimmer-Wohnung

im 1. Stock, rollstuhlgängig
mit 2 Nasszellen, 2 Balkone, Parkettboden und Lift

Auskunft 071 664 19 45, E. Bommeli

**Sonnige und blumige Tage
wünscht Ihnen**

**Blumen &
Geschenke**

Brigitte Heussi
Hauptstrasse 60
8272 Ermatingen



Ich bin den ganzen Sommer für Sie da und biete Ihnen ein vielfältiges Angebot an Blumen, Pflanzen und Geschenken.

Gerne nehme ich Ihre Bestellungen und Wünsche entgegen.

Telefon: 071 660 16 16

e-mail: brigitte.heussi@bluewin.ch

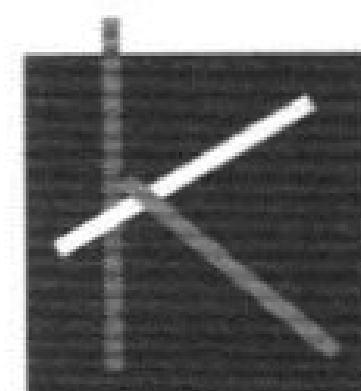
Öffnungszeiten:

Dienstag–Freitag 9.00–12.00 / 13.30–18.30

Samstag 9.00–16.00

Montag geschlossen

**COIFFURE
KARIN**



Hauptstrasse 104, 8272 Ermatingen, 071 664 26 79



**Wir gratulieren
Ariana Steiger**

zur erfolgreich
bestandenen
Lehrabschlussprüfung
mit der Note 5,2
und wünschen Dir
für die persönliche
und berufliche
Zukunft alles Gute

Deine Familie
und
Karin Müller

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Programm Bundesfeier 1. August 2014 Schützenhaus Adelmoos
20.15 Uhr + Jungbürgeraufnahme
+ Thurgauerlied (3 Strophen)
+ Festrede von Kantonsrat Hans Peter Grunder
+ Schweizerpsalm (3 Strophen)
+ Musikalische Umrahmung
Bei Dunkelheit + Fackelzug zum Funken
Ab 18.00 Uhr + Festwirtschaft geöffnet

**Die Bürgergemeinde organisiert:
Holz sammeln für den 1. August-Funken**

Am Samstag, 26. Juli 2014, organisiert die Bürgergemeinde das traditionelle «Holzsammeln» für den 1. August-Funken. Treffpunkt ist um 9.00 Uhr beim Schützenhaus Adelmoos in Salenstein. Wir rufen alle Einwohner, Erwachsene wie Kinder sowie die Vereine auf, beim Sammeln mitzuhelfen. Allen fleissigen Helfern offeriert die Bürgergemeinde am Schluss (ca. 12.00 Uhr) eine Wurst vom Grill und ein Getränk.

Baugesuche

Bauherrschaft: Staat Thurgau, vertreten durch das Hochbauamt des Kanton Thurgau, Verwaltungsgebäude, Promenade, 8510 Frauenfeld
Bauvorhaben: Carparkplätze, Parkplätze Süd und Anlieferung/Avenue d'Ermatingen
Parzellen Nr.: 140/310, Arenenberg, Salenstein
Bauherrschaft: Peter und Corinna Hutterli, Eugensbergstrasse 3, 8268 Salenstein
Bauvorhaben: Neubau landwirtschaftliche Siedlung
Parzellen Nr.: 5349, etc., Sendhalde, Salenstein
Bauherrschaft: Kurt Meier, Schützenhausstrasse 3, 8268 Salenstein
Bauvorhaben: Terrainausgleich (nachträgliches Baugesuch)
Parzellen Nr.: 5275, etc., Schützenhausstrasse, Salenstein
Bauherrschaft: Jörg Leibundgut, Hauptstrasse 58, 8269 Fruthwilen
Bauvorhaben: Einbau Holz-Speicherofen mit Kamin
Parzellen Nr.: 584, Hauptstrasse 58, Fruthwilen
Bauherrschaft: Hanspeter Müller, Weinbergstrasse 16, 8268 Salenstein
Bauvorhaben: Neubau Carport (Dach mit PV-Anlage), Einbau Dachfenster
Parzellen Nr.: 137, Weinbergstrasse 16, Salenstein
Bauherrschaft: Rüdiger Naumann-Etienne, 12985 Skyline Boulevard, Oakland, CA 94619, USA
Bauvorhaben: Einbau Dachfenster
Parzellen Nr.: 497, Manzenweg 21, Fruthwilen

Baubewilligung/ordentliches Verfahren

Bauherrschaft: Philip Vanoncini, Hubhalde 4, 8269 Fruthwilen

Bauvorhaben: Küchenvordach
Parzellen Nr.: 807, Hubhalde 4, Fruthwilen
Bauherrschaft: René Singer, Poststrasse 5, 8272 Ermatingen
Bauvorhaben: Terrinaufschüttung, Biotop
Parzellen Nr.: 6394, Fruthwilen
Bauherrschaft: Cornelia Ziegler, Weingartenstrasse 20, 8269 Fruthwilen
Bauvorhaben: Neubau Geräteschuppen
Parzellen Nr.: 487, Weingartenstrasse 20, Fruthwilen
Bauherrschaft: Roman Heini, 65 Blue Lake Road, B93 8 BH Dorridge, UK
Bauvorhaben: Abbruch bestehendes Ferienhaus und Neubau Ferienhaus
Parzellen Nr.: 811, Manzenweg 18, Fruthwilen

Jubiläen in der Gemeindeverwaltung

Letztes Jahr, 1. April 2013, feierte Esther Baumann, Fürsorgerin, ihr 20-jähriges Dienstjubiläum. Am 31. Mai 2014 feierte Peter Bolliger, Gemeinderatsschreiber, sein 25-jähriges Dienstjubiläum. Der Gemeinderat und sicherlich auch die ganze Bevölkerung gratulieren den Beiden zu diesen Jubiläen und danken ihnen ganz herzlich für den unermüdlichen Einsatz zum Wohle unserer dörflichen Gemeinschaft. Wir wünschen den Jubilaren noch viele Jahre Erfüllung in ihrer Arbeit sowie alles Gute und beste Gesundheit!

Aus der Schule Salenstein

Nach der Schulschlussfeier und nach dem anschliessenden traditionellen Anlass der Lesenacht, wurden die Kinder und Jugendlichen am 4. Juli 2014 in die Ferien entlassen. Wir danken der Schulleiterin, den Lehrerinnen und Lehrern und unseren Hauswarten für die gute Zusammenarbeit und freuen uns auf ein weiteres erfolgreiches Schuljahr. Den Eltern danken wir für ihr Interesse und ihr Vertrauen, das sie der Schule entgegenbringen. Wir wünschen allen wunderschöne und erholsame Ferien.

Aus der Kulturkommission Salenstein

Voranzeige und Anlässe

2. Salensteiner Kulturtage
Datum: Samstag und Sonntag, 27./28. September 2014.
Ort: In und rund um die MZH Salenstein

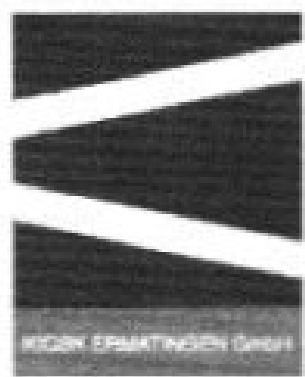
Arenenberg – traditionelles Open Air Konzert

Am Donnerstag, 8. August 2013, 19.30 Uhr, findet im Schlosshof auf dem Arenenberg das traditionelle Open Air Konzert des Jugend Brass Band Forums Ostschweiz (JBBFO) im Anschluss an das fünftägige Musiklager statt. Bei schlechtem Wetter wird das Konzert in der Mehrzweckhalle Salenstein durchgeführt.

Buch-Vernissage im Arenenberg von Christa Gross

Am Freitag 22. Aug. 2014 um 18.30 Uhr findet die Vernissage zum neuen Buch «Das Salz der Erde, berührende Begegnungen» von Christa Gross aus Mannenbach statt.
Ort: Schlossgut ARENENBEG, Festsaal Probus (neben Bistro Napoleon).

Neue Öffnungszeiten Gemeindekanzlei ab 1. Juni 2014		Montag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
		Dienstag	neu morgens geschlossen, 14.00 bis 17.00 Uhr
		Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
		Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
		Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr



Café – Take away - Bahnagentur SBB

Kiosk Ermatingen GmbH
Margarete Klees & Team
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07

Wichtige Information für alle Schulabgänger/innen

Gehst Du bald in eine neue Schule oder in die Lehre und benützt dafür öffentliche Verkehrsmittel?

**Bei uns gibt's Halbtax-, Monats-, Jahres- oder gar ein Generalabo für die ganze Schweiz mit Ermässigung der Gemeinde.
Spezialangebot für alle Ermatinger: Jahresabo Bambus für Fr. 333.– statt Fr. 504.–**

Diese Angebote gelten nur am Bahnschalter im Kiosk Ermatingen. Für den Erstbezug benötigen wir einen offiziellen Ausweis und ein Passfoto.

Komm vorbei, wir beraten Dich gerne.

Vergünstigungen von Abonnements

Die Gemeinden Ermatingen/Salenstein vergünstigen den Bezug von Abos, sofern diese im Bahnhof Ermatingen gelöst werden.

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Inserate

für die 1. August-Ausgabe
sind bis

Montag, 21. Juli

abzugeben

Humanusbrocki

für Haus- und Wohnungs-
räumen – Entsorgungen
und Gratis-Abholungen
von brauchbaren Artikeln.

Tel. 079 427 22 23

4½-Zimmer- Reiheneckhaus

in Ermatingen zu verkaufen

Zentrale, ruhige und sonnige
Lage.

Auskunft über Tel. 071 660 04 91

Suchen Mann zum

Rasenmähen

in Salenstein,
für ca. 2 Std./Woche

Tel. 071 535 07 34

Dienstleistungen und Hilfe im Alltag

Für Privatpersonen, Senioren, Geschäftsleute

Diskret - Persönlich - Zuverlässig

www.ihrpersönlicherassistent.ch

079 421 27 52

Hansi's Zügelteam



**Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift**



Hans Rickenbach

Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

5-ZIMMER-VILLA IN SALENSTEIN ZU VERKAUFEN

an sehr ruhiger, perfekt besonnener Wohnlage mit
traumhafter, unverbaubarer

SEESICHT

von Berlingen, Höri, über die Reichenau,
Napoleon-Museum

Wohnfläche: 230 m²
Grundstück: 1100 m²; tw. bebaubar

2 Bäder, Gäste-WC, gr. Waschküche, Cheminée

sehr guter Unterhaltszustand,
grosse Doppelgarage,
div. uneinsehbare Aussensitzplätze.

Verkaufspreis: Fr. 2,4 Mio.

Auskunft erteilt: 079 430 22 00
(nur an Direktinteressierte / keine Makler)

weitere Infos: www.villa-salenstein.ch